

HIN 1A05a – Séance N° 11

« Vouloir », le futur

L'emploi du verbe चाहना "vouloir"

- Rappel des constructions du verbe चाहना : (verbe indépendant) objet + चाहना / infinitif du verbe exprimant le procès désiré + चाहना (éventuellement suivi d'une proposition complément) / चाहना + complétive au subjonctif introduite par कि

- Transcription de la séquence 1 (infinitif + चाहना) :

- _____ ।

- Traduction commentée : rappel des locutions वापस जाना / आना / देना / लेना, emploi contrastif de तो

- Transcription de la séquence 2 (infinitif + चाहना + proposition complément) :

- I need your blessings Mamie.

- Almeida !

- Oh, stop following me. मत करो मेरा पीछा।

- अच्छा तुम यह बताओ kitchen कहाँ है। _____ ।

- What ?

- Traduction commentée : Rappel sur la prohibition (impératif + négation), locution किसी का पीछा करना, adverbe कैसे

- Transcription de la séquence 3 (चाहना + complétive au subjonctif introduite par कि) :

- पर अब _____ गुरु पर यकीन _____ ।
_____ गुरु पर यकीन _____ ।

- Traduction commentée : Rappel sur la formation du subjonctif, l'emploi du réfléchi et celui de la particule भी, ne pas confondre पर [pp] "sur" et पर [conj] "mais", rappel de la locution synonyme किसी पर भरोसा करना

Le futur

- Rappel sur la formation du futur

- Transcription et traduction commentée de la séquence 4 :

- Oh God ! अब इसका _____ । Let's try one more time, one more time. OK. _____
_____ ? आप छोड़िए _____ । आप छोड़िए धाइजन _____ । धाइजन
आप, धाइजन आप छोड़िए। धाइजन मैं .. _____ । धाइजन आप .. DJ !

- Traduction commentée : emploi du subjonctif, rappel sur les verbes irréguliers au futur, l'explicateur लेना.

- Transcription de la séquence 5 :

- ज़ारा को यह ख़बर _____ , _____ ।

- Traduction commentée : rappel sur l'emploi de खुद, locutions किसी को ख़बर देना et किसी को बताना (rappel किसी से बोलना / कहना / पूछना / माँगना)

- *Transcription et traduction commentée de la séquence 6 :*

- _____ ?

- नहीं वह .. _____ ।

- Traduction commentée : rappel sur l'explicateur जाना

- *Transcription de la séquence 7 :*

- Naphthalene !

- _____ ?

- अचानक ?

- _____ तो किताब से तंबाकू की बू _____

- Traduction commentée : rappel sur les explicateurs देना, locution की बू आना

* * *